



Lesy České republiky, s.p.

Lesní správa Česká Lípa

revír Petrovice

Lesnická naučná stezka Sokol

„Lesy jsme nedostali jako dědictví po předcích, ale jako půjčku od potomků“.

Vážení turisté, milí přátelé přírody.

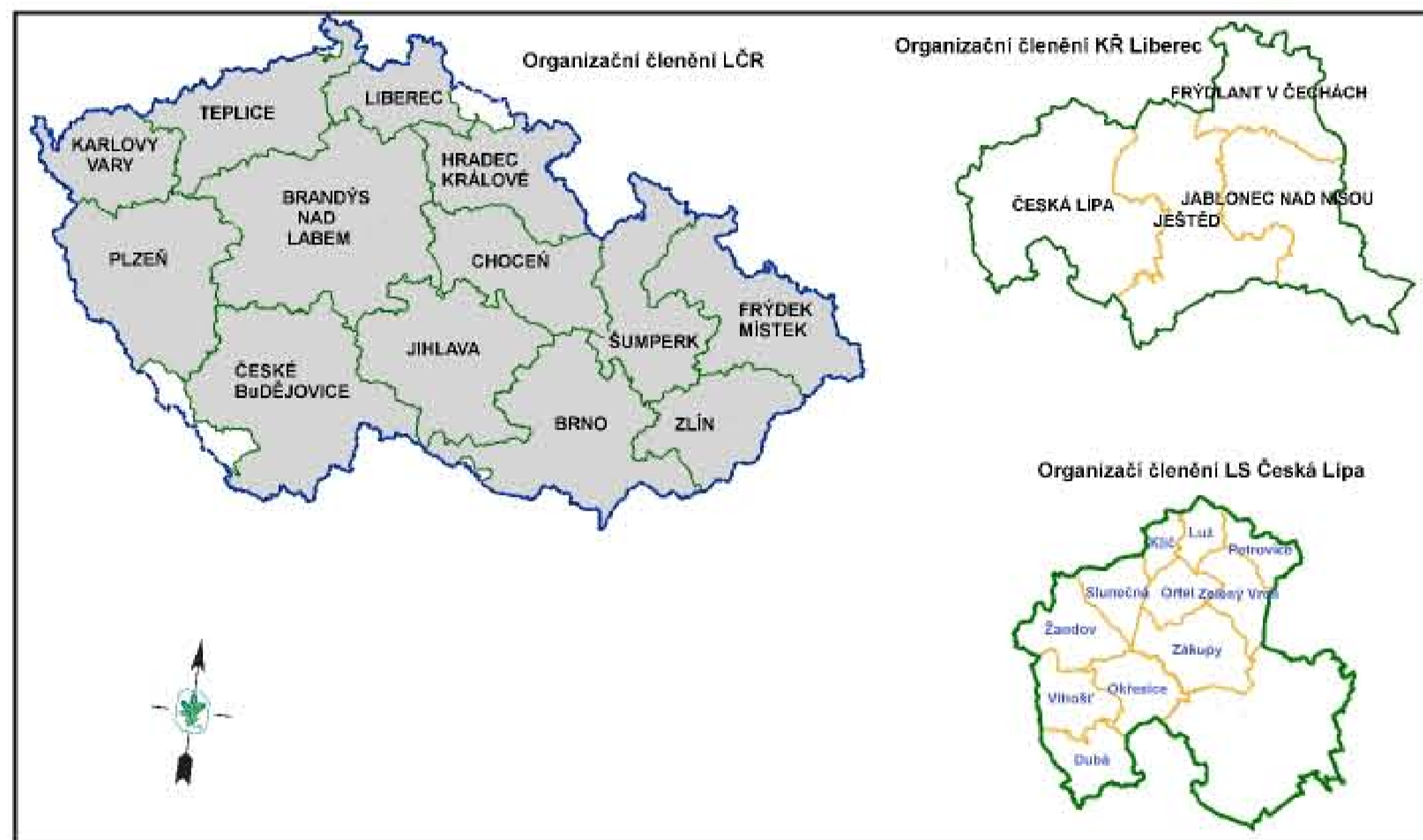
Vítáme vás na území **Lesní správy Česká Lípa**, revíru Petrovice. Celé území se nachází v Chráněné krajinné oblasti Lužické hory (CHKO LH). V rámci CHKO LH z převážné většiny hospodaří na lesní půdě státní podnik Lesy České republiky (LČR). LČR se organizačně dělí na 13 krajských ředitství a v jejich rámci dále na lesní správy (LS). Území jednotlivých LS se dále člení na nejnižší územní jednotky – revíry.

Dear hikers and friends of nature.

Welcome to the grounds of The Česká Lípa Forest Authorities, Petrovice Forest Preserve. The entire area is situated in the Lužické Mountains Protected Land Area (CHKO LH). Within the framework of the CHKO LH, the state agency Forests of the Czech Republic (LČR) practices forest management on the predominant majority of forested land. The LČR is divided into 13 regional inspectorate districts, which are further divided into Forest Authorities (LS). The grounds of individual LS are sub-divided into the smallest form of land units – preserves.

Geehrte Touristen, liebe Naturfreunde.

Wir begrüßen Sie auf dem Boden der Forstverwaltung Česká Lípa, Revier Petrovice. Das gesamte Territorium befindet sich im Naturschutzgebiet Lausitzer Berge (Lužické hory) (CHKO LH). Im Rahmen von CHKO LH wirtschaftet zum größten Teil das staatliche Unternehmen – Wälder der Tschechischen Republik (Lesy České republiky) (LČR). LČR teilt sich organisatorisch in 13 Bezirksinspektorate auf und in ihrem Rahmen weiter in Forstverwaltungen (LS). Das Gebiet der einzelnen LS unterteilt sich weiter in die niedrigsten Gebieteinheiten – die Reviere auf.



V rámci podnikového **Programu 2000**, který je zaměřen na podporu a rozvoj veřejně prospěšných funkcí lesů, pro vás LS Česká Lípa připravila naučnou a poznávací stezku pod zříceninou hradu Starý Falkenburk na vrchu Sokol (593 m.n.m.)

Stezka vám přiblíží **hospodaření v lesích Lužických hor**. Jejím prostřednictvím bychom vám rádi ukázali, jak se my lesníci snažíme ovlivnit vývoj zdejších lesů ku prospěchu přirozené dřevinné skladby. Na několika zastávkách vám přiblížíme, jak chceme tohoto cíle dosáhnout.

Trasa stezky je dlouhá přibližně 2 km.

Within the framework of the business-oriented Program 2000 – aimed at supporting and developing the role of forests for public benefit, the Česká Lípa LS has prepared an instructional and educational trail under the ruins of the Starý Falkenburk Castle at the top of Velký Sokol Hill (593 m. above sea-level.)

The trail shows you a closer look at forestry in the Lužické Mountain Range's woods. On this trail, I'm looking forward to showing you how we forest rangers try to influence the development of these forests to help bring them back to a natural species composition. At a number of stops on the trail, we will show you more specifically how we would like to accomplish this goal.

The trail is about 2 km long.

Im Rahmen des Unternehmens-Programms 2000, das auf die Unterstützung und die Entwicklung der öffentlich-nützlichen Funktionen der Wälder ausgerichtet ist, hat LS Česká Lípa für Sie einen wissenschaftlichen Lehrpfad unter der Ruine der Burg Starý Falkenburk auf dem Gipfel Sokol (593 m ü. M.) vorbereitet.

Der Pfad bringt Ihnen die Bewirtschaftung in den Wäldern der Lausitzer Berge (Lužické hory) näher. Damit möchten wir Ihnen gern zeigen, wie wir Waldarbeiter uns bemühen, die Entwicklung der hiesigen Wälder zum Nutzen der natürlichen Zusammensetzung zu beeinflussen. An einigen Haltepunkten bringen wir Ihnen näher, wie wir dieses Ziel erreichen wollen. Die Trasse des Pfades ist ungefähr 2 km lang.



smrk ztepilý

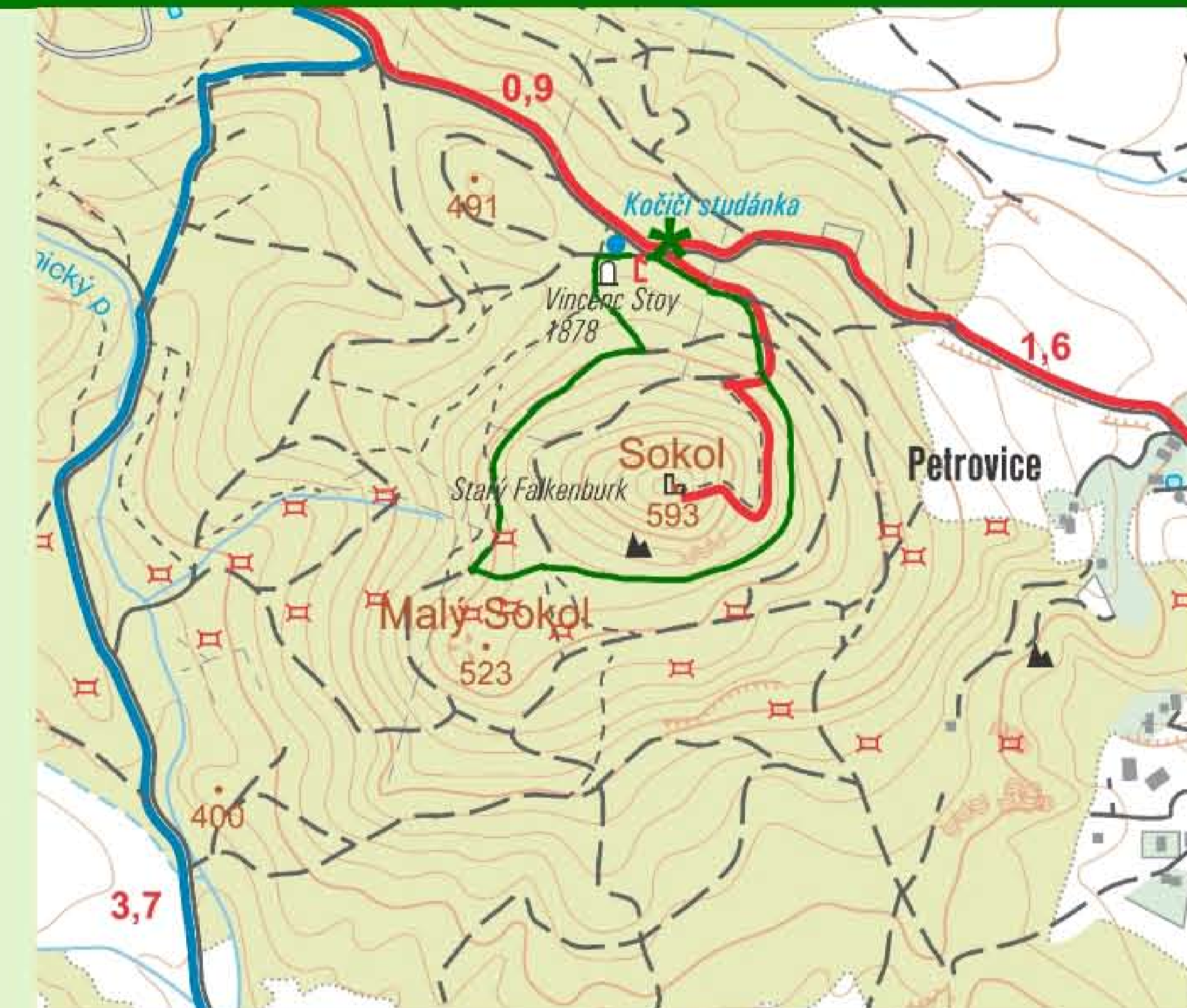
Picea abies



Drobná sovička sýc rousný (*Aegolius funereus*) je ve zdejších lesích poměrně vzácná. Součástí péče o tento ohrožený druh je vyvěšování budek s vletovým otvorem o průměru 8 cm.

The small Tengmalm's Owl (*Aegolius funereus*) is relatively rare in these woods. Part of the care for this endangered species is to install hanging shelter boxes for them with 8 cm diameter flight openings.

Die kleine Waldeule Rauchfußkauz (*Aegolius funereus*) ist in den hiesigen Wäldern verhältnismäßig selten. Der Bestandteil der Pflege dieser gefährdeten Art ist das Aufhängen von Nistkästen mit einem Flugloch von einem Durchmesser 8 cm.



Legend: ■ turistické značky — trasa naučné stezky ✱ místo kde stojíte

Přířad, které z lesních zvířátek loví v noci a které ve dne ?

